

# ԱԹԵՐՅԱՎԱՐԴԱՐ

## ՀԱԲՄՈՒԿԱՆ

40 ՓԱՐԱ

ՀԱՆՉԱԾՍ ԱԶԳԱՅԻՆ

ՓԱՐԱ 40

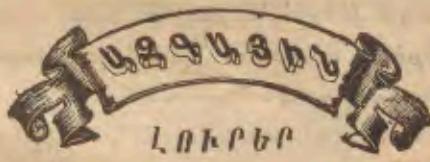
ՍՈՒՐՃԱՆԴԱԿԻ իւրաքանչիւր շրջանը 52 օրինակ է :  
Շրջանին զինն է Պոլսոյ համար 40 գանձեկան, կանխիկ :  
Կմաշըրջանը՝ 26 թերթ 20 գանձեկան: Հատը 40 փարայ :  
Քառառաց համար շրջանին զինն է թղթատորի ծախքով  
50, կմաշըրջանը 26 գանձեկան :

Խամուցման տողը Զ գանձեկան : Անդմար նամակ չ'ընդուն  
իր : Զի հրատարակուած գրութիւնք ետ չեն տրուիր :  
Նամակ եւ գրութիւնք ուղղել՝  
առ Տնօրինութիւն ՍՈՒՐՃԱՆԴԱԿԻ  
Պապը և ի ճատակար Քիթուապհանեթիւն մու մի թիւ 62

ԹԻՒ 17 Գ. ՏԱՐԻ

1888

ԸՆԿԵՐ 15 ՀԱԿԵՑ



Նախորդ թուով կրօնական և քաղաքական ժողովոց  
կողմէ կարգեալ հրաւիրակաց անուններն հրատարակած  
էնք, Նրեսիրանական ժողովն եւս իւր կողմէ հետեւ  
եալ Նրեսիրաններն հրաւիրակ կարգած է :

Գեր . Գրիգորիս	Խալիսկ.	Ալէսթճեան
.. Հմայեակ	..	Դիմաքսեան
Արժ . Յովսէփ Ֆ. Վրդալ.	Այլազեան	
Վահեմ . Սարգիս	Եֆ.	Ազարէկեան
.. Տիգրան	..	Եռուսուքեան
.. Միքայէլ	..	Մամիկոնեան
Մեծ . Սենեքերիս	..	Մանուկեան
.. Վահրամ	Պէտր	Տատեան
.. Յակոբ	Եֆ.	Գորգէնին
.. Յակոբ	..	Պարոնեան
.. Նշան	..	Պայանեան
.. Կորուպետ	..	Իւթիւնեան

Հինգշաբթի օրն կառախումը նիւթիդիայ մեկնեցան և  
հրաւիրակներէն մօս մը աստ մնացին, որոնք կիրտկի երեկոյ  
յատկապէջ զրկուելիք շոգենաւով պիտի ընդառաջ երթան՝  
որ երկուշաբթի կէսորին Պոլսա պիտի բերէ նորլնատիր Պա-  
տրիարք Ամեն . Խորէն Սրբազն Հայրն, հրաւիրակներն  
և Նիւթիդիայ ազգայնոց պատգամաւորութիւնն .

Ազգ . Պատրիարքարանի կողմէ հրաւիրագրելը զրկուե-  
ցան մայրաքաղաքիս բոլոր թաղերու Քարոզչաց և Թաղ.  
Խորհրդոց որպէս զի ներկայ զանուին յառաջիկայ երկու-  
շաբթի Ամեն . Ս. Պատրիարք Հօր ընդունելութեան հան-  
դէսին .

Նորընտիր Ամեն . Ս. Պատրիարք Հօր մայրաքա-  
ղաքու ընդունելութեան հանդիսից կարդադրու-  
թեանց համար մասնաժողով մը կազմուած է հե-  
տեւեալ անձանցմէ .

Վահեմ . Ալիկ	Եփ.	Ունճեան
Մեծ . Միքայէլ	»	Յակոբեան
» Տիգրան	»	Կիւմիւշկէրատն
» Տիգրան	»	Բարազամեան

Զորեքարթի օրն, Երուսաղիմայ Պատրիարք  
Ամեն . Յարութիւն Սրբազն Բ. Դուռն երթալով,  
Բարձր . Մեծ-Եպարքոսին հետ տեսակցեցաւ :

Ոուսիոյ դեսպանատան մէջ բացուած ցուցա-  
հանդէսին ի տես դրուած նկարներն հետեւեալ-  
ներն են .

Աթէնքի Ակրօբոլիսն — Ի Քիոս Հուերի ժայռն — Աշ-  
խարաց երամակ մը — Լուսնի ծագում ի Վարդոր — Վիլ  
Ֆրանչ — Սղոգոլմի պալատը — Նաւարեկեալ նաւու մը  
մարդոց ազատումը — Արևամուտք — Ի Վուսիա —  
Աղքիւրի մը բոլ աղորմութիւն — Անդորր ծովն Նիսի դէմ  
— Վափորի վրայ Օսմանեան զրահաւոր մը — Ոչնարաց հ-  
րամակ մը ուռականէ վարեալ ի Տիկերեր Խուսիա — Վե-  
սուլի ի ծագել արեգական — Ռուս լնկերութեան շոգե-  
նաւ մը . Եալթայի առջև — Ալուրդա՝ Խրիմու եզերաց վը-  
րայ — Ծովու մրիկ — Արեւամուտ ի Մօնթէ Դարձ — Հան-  
դարս ծով — Կ. Պոլսոյ տեսարան . Պէյէրպէյի պալատէն  
գծագրուած — Կոհակաց ծփանքն ի Միջերկրական . —

Մըրդիկէ յետոյ բեկորներ ծավու վրայ — կոհակաց ծփանք Ազատու ծովին վրայ — Գիշեր մը ի Ետլթա — Մասա- խուղ ի Ետլթա :

Յիշեալ ցուցահանդէսը հոկտեմբեր 16 | 28 վա- ղուան կիրակի օրէն սկսեալ ամեն օր բաց է հա- սարակութեան առաւատեան ժամը 10էն մինչեւ 4 ու կէս երեկոյին (Ը. Ե.)

Մուտք 5 ՊՐ

. . . Խմբագիր Սուրհանդակ հանդիսի :

Սամաթիոյ բնիկներէն բարեպաշտ ազգային մը ասկէ վեց ամիս առաջ փափաքելով Ս. Գէորգ ե- կեղեցւոյ Թաղէսս եւ Բարթողիմէսսի առաքելոց իւղաներկ մէկ պատկերը նուիրել՝ նկարիչ Սիմոն էֆէնտի Յակոբեանի հետ նախորդ կրօն. Ժողովոյ կը դիմէ հրահանդ առնելու համար . կրօն. Ժո- զովը, որոյ գեր-ատենապետն էր Գեր. Հմայեակ Սրբազն Դիմաքսեան, կորոշէ որ Պէշիկթաշի եւ Եէնի-գարուի Եկեղեցեաց մէջ գտնուած Ս. Թա- ղէի եւ Բարթողիմէսս պատկերներուն յար եւ նմանը նկարել . այս հրահանդին համեմատ պատ- կերը կը պատրաստուի, և Գեր. Հմայեակ Սրբա- զան, Պատր. Փոխանորդ Գեր. Գէորգ Ծ. Վ. Եւ- թիւճեան ընդ որս և Սամաթիոյ Եկեղեցւոյ քա- հանայից դասը նկարչին բնակարանը երթալով՝ պատկերը կը տեսնեն և կը հաւանի, ինչպէս որ յայտնի է՝ մայիս ամսուն կրօն. Ժողովը կը հրա- ժարի, նուիրատու ազգայինն ալ ճամբորդութեան պատճառաւ երեք ամիս Պօլոէն բացակայ գտնուե- լէ ետքը անցեալ շարթու կը վերադառնայ և կը փափաքի պատկերին օծման հանդէսը կատարել տալ . բայց արդի կրօն. Ժողովոյ անդամներէն Արք. Տ. Վահան վարդապետ Յակոբեան հակառակ նա- խորդ կրօն. Ժողովոյ որոշման՝ յանուններկայ կրօն. Ժողովոյ, ցուցուած օրինակի, այսինքն Պէշիկթա- շի և Եէնի-Գարուի Եկեղեցեաց մէջ գտնուած Ս. Թաղէի և Բարթողիմէսս պատկերներուն հակա- ռակ սրբագրութիւն մը կառաջարկէ, նուիրատուն կը պարտաւորի նոր ծախսերով արդ սրբագրու- թիւնն ընել տալ, և մինչդեռ օծման հանդէսը կատարել տալու կը պատրաստուէր, Տ. Վահան Վարդապետ յանուն կրօն. Ժողովոյ երկրորդ ուր- բագրութիւն մ'ալ կառաջարկէ որովնուիրատուն կը վհատի և Սամաթիացւոց խոհական մասը մեզի հետ կը հարցնէ թէ՝ եթէ կրօն. Ժողովոյ մը տը- ւած որոշումը իւր յաջորդը պիտի սրբագրէ, ինչո՞ւ ուրեմն Պէշիկթաշի և Եէնի-Գարուի Եկեղեցե- ներէն չեն վերցներ օրինակ ցուցուած Ս. Թաղէի

և Բարթուղիմեայ պատկերները, ինչո՞ւ չեն վեր- ցնել տար Սամաթիոյ Եկեղեցւոյ Ս. Գէորգի պատ- կերը որ ամեննեին չի ներկայիր զլ. Գէորգ :

Նուիրատու ազգայինը իրաւամբ վհատած է այս հակասական գարձու ածոց դէմ, ըստ որում ծախո- սին վերջը չպիտի զայ, իրեն հետ վշտացած են նուե բազմաթիւ Սամաթիացիք, որոց մէկ քանին այժմէն կը յայտարարեն թէ նմանօրինակ նուէր- ներ ընելու ունեցած միտումներէ հրաժարած են:

Կը խնդրեմ Խմբագիր տէր, որ բարեհաճիք ներ- կայս Զեր անկողմնակալ թերթին մէջ հրատարա- կել, առ այս կանխաւ ընդունելով մեր շնորհա- կալիքը :

Մամաթիա

## ԵԿ ՓՍԲԻ ԻԵ ԱԴԱՄԵԱՆ

Սաւանակազմ թերթին՝ բաց ի լրոց սիւներէն միւս բոլոր երկար սիւներու քնարեր պարունա- կութիւնք ընդհանրապէս անհեթեթ հրատարա- կութիւններ են. **անդ ընդունելութիւն** կը գտնեն աղջկանց ամենատղայական օրագրութիւնք, կը խօսին թատրոնի թուաւոր թիկնաթուներ, սիրա- հարական տրամախօսութիւններ. մերթ ընդ մերթ դրաբար նամակներ, վարժապետուկան ընդադա- տութիւնք, և իմի բան այն տատիճան գովեստի շուայլութիւն որ այդ թերթին մէջ իրաւամբ գո- վարանւողը, ինքզինքը պարզապէս նուաստացած կը համարի այսօր. զի բոլորովին աննշան մարդիկ այդ թերթին մէջ կիսաստու ածացան, հայերէն լեզուին աչքն հանող խակ դրիչներ, ազգային մա- տենագրաց կարգը գասուեցան, կովկասի աշուղ- ներ ինչպէս կանուանին յինքեանց, այն աստիճան ներբողուեցան ու փառաւ որուեցան այդ թերթի գոռ սիւներուն վրայ որ պահ մը Հայր Ալիշանայ վեհ ճակատը մմագնեցաւ, հետեւթիւնն այն եղաւ որ բարձր տաղանդի տէր անձնաւորութիւնք իւրեանց արժանապատութիւնը արաւաւորած կը համարին ելր իրենց անուան անհեթեթ և անհամ- ներբողներ կը հրատարակուին յիշեալ թերթին անպատասխանատու և բաւական գիմացկուն երե- սացը վրայ:

Սաւանակազմ թերթին քրոնիկադրոց և պուե- տիցը ջոկատին գիւցազնը այսօր Պ. Ագամեանն է անդուդական արուեստադէտը արդեօք ո՞ր աստի- ճան զգացուած է, կարդալով երկուշաբթի օրն հրատարակուած այն ոտանաւորն, որ հետեւալ առզերով կսկսի:

«Ներումն ի ձենջ հայցեմ, Շէյքսպի'ր, Օթէլօ,  
«Ըզձեզ այս տեղ յոտանաւոր խոթելոյ . . .

Ապլի'ս . . . ո՛քերթողդ և ոկրտողդ գիւծադ-  
նիդ:

Խոթել-արդեօք հիւանդացնելու մի՞տք ունիս  
դիւցաղունքդ, Շէյքսպիր մեռած ազատած է,  
գէթ խնայէ Պ. Ադամեանին՝ այն բարձր տաղան-  
դին որ ընդհանուր աղգին իրաւամբ մեծ պատիւ  
կը բերէ, բայց մեր պուէտը անդ չը կասիր, նկա-  
րագրել փորձելով կնոջ մը գեղեցկութիւնը ճան-  
ճերն ու ճենճեր իրար խառնելով հետևեալ կեր-  
պով կը շարունակէ:

«Ժամն երեքին, երբ վարություն ելաւ վեր .

(դժբաղտաբար հեղինակը մեզ չըսեր թէ որ կողմի  
սանդուղէն վարագոյըը վեր ելեր է):

«Սրահն խկոյն խոր լոռութեամբ կը լցուէր .

Վերջէն իմացանք թէ որահն լեցւող լոռութեան  
մասնիկները պարկերու մէջ լեցնելով, ծովը թա-  
փեր են .

Ահա խեղճ բանաստեղծութիւնը այս տեսակ  
բանաստեղծներու ձեռք մնացած է, որոնք ոտա-  
նաւոր յօրինեն տակաւ փայտ կոտրելու արհես-  
տին մօտեցնել կը ճգնին :



## ՀՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ 03ԻՆԻ

Հայոց աղգին մէջ ընկերութիւն կազմելու դրութիւնը  
մուտ գտած օրէն ի վեր, կազմուած ընկերութիւնը նթէ  
մինչեւ այժմ լուծուած ու ցրուած չըլլային, ընդհանուր  
աղզը ընկերութիւն պիտի ըլլար ցարդ :

Հուսահոգի ընկերութեանց ամենքն ալ՝ օրինակի աղա-  
գաւ՝ Արթասիրաց, Գործասիրաց, Բարեսիրաց նման սի-  
րոյ անուններով սկսուած և կուով լուծուած վերջացած  
են :

Ժամանակ մը առաջ ութը երիտասարդներ միանալով  
ընկերութիւն մը կը կուցնեն, վերջին կը միանան նաև  
ծերունի տղաքներ և կը բազ նանան ըստ զրութեան ա-  
ճեցէք և բազմացարուքի .

Ընկերութեան նօրաւակն էր սրմարան մը բանեցնելով  
շահը ծախսէն զեղջուելէ յետոյ եթէ հասոյթն աւելնար,  
թաղին դպրոցին չը պիտի տար. իսկ եթէ հասոյթը ծախ-  
սին չը բաւէր, ընկերներն պիտի վճարէին խանութին  
բացը, որպէս զի ընկերութեան գործադիր ժողովն իւր  
վրան դոցէ :

Մենք երբ այս ընկերութեան կազմակերպի ը տեսանք,  
և ահա ասիր անկործան ընկերութիւն մը » ըսինք բայց  
աւաղ, յախտենական ոչինչ կայ աշխարհի վրայ :

Դիշեր մը ընկերութեան որմանին մէջ, գործադիր  
ժողովոյ անդամք, ձախողաբար կախ մը կը յարուցանեն  
և Երեսփամանական ժողովոյ վերջին նստին հետեւելով,  
աթուներն օդին մէջ «Դուռ տը մէն» դառնալ կախին .  
Ասոր վրայ ընկերութեան անդամք, ող չնոնդութելով  
այս յոռի վարչութեան, ընդհանուր ժողով կը գումարեն  
և ահա աստ կախի ընկերութիւն 0 յինին :

Ատենապետը՝ որ ձերմակ բիբերովն ու կարմիրի մօտ  
դեղին մազերովն, Կազանդի պաճուճապատանքի մը շատ  
կը նմանի, ազդու լոռութեամբ սիրտ ի զող ատեանը  
բացաւ :

Գործադիր ժողովոյ անդամոց մին խօսքի սկսու .

—Հաղըր ժողով թօփ օլմուշ, գավիանուն նասըլ պաշ-  
լաւըլլնը սիզէ թարիփ էտէյիմ, պէն թէ զկետնըն եա-  
նընտա տուրմուշըտըմ, պուտա կէտի քիւֆիր քեափիր  
էթմէյէ պաշլաւըյաս, օ տա սանտալիէյի գաբուլ . . .

Անդամներէ մին ընդդիշելով .

—Մէսէլէ, քի՞մ տէ օյմիւշ քիմ տայտաք եէ միշին իւզէրի-  
նէ տէյիլ ախր . ընկերութիւնում լուզն նպատակը նէ՞տիր,  
ալան քի՞մ, սաժան քի՞մ, պիզ պունու տղնամաեա կէլ-  
տիք :

Ատենապետ — ընկերութիւնուն նիզամնոմէսի վար իշ-  
տէ օնտա հէփ եաղըլը :

—Պու նիզամնամէնին պաշը նէ՞րտէ, օրթասը նէ՞րտէ  
ուձու նէ՞րտէ :

—Պաշնը քէտի գաբուլ, օրթապնը պէն եէտիմ . . .

—Եյ ուճու նէ՞րտէ .

—Ուճու . . . իշտէ կէօրիւնտիւ եա .

—Շիմտիէ գատար նէ օլտու իսէ էլվէրիր, հիսապլա-  
րա պիր պագմալըելը :

—Պէ ախպար, սէն տէ ինձէտինի տրամա . սանալոց  
կիրէն բարանը, ընկերութիւն իշին մասրափ էտէյօրուդ .

—Հանէլը ընկերութիւն իշին. իլքին օնու աղնաեալըմ :

—Հա պիզ հա սիզ, այրը սէշիմիզ վա՞ր մը ախպար .  
էթակիմիզ իդօնոմիայը տէրսէն, զանձապետէ սօր, հէ-  
փինիզ տէ պիլիրսինիզ քի պօյունա կէտրէ իշ եարար :

—Պօյու զըսա տը տէյի հիսապ իստէմէյէլի՞մ մի :

—Նէ՞ եօրու լուկօրոսուն ատենապետ գաբուաչըմ, հի-  
սապ իստէեօրլարսա վէրիրիզ, պիզիմ աննըմըզ տա տ-  
չը պըր հիսապլմըզտա .

—Հիսապլն աշք օլտուղնը զաթը պիլիրիզ :

—Նիմտի տէֆթէրէ պունու օլմալըելը քի կէօպիւ-  
նէ սօքպյըըմ .

—Աէթիրմէսի զօր պիր շէյ տէյիլ ա՛ .

—Եյի ամս վաղըթ կէճ տիր, սալթ պու ընկերու-  
թիւն պէնիմ դարնըմը տօեռւրմազ, տահա պէնիմ կէօ-  
րէճէք իլու թիւրլիւ իշիմ վար :

Ասոր վրայ ատենապետն ի զըսէ զանգակի, խոշոր թաշ-  
կինակն հանելով, սրածայր քիթը այնպէս հնչեցուց որ  
ամբողջ սրակը գունչից :

Ժնղովը վարչութեալ էր, յասաջիկայ շաբաթ օրն գումա-  
րելու պայմանաւ .

(Եաքսանիլիք)

# Ք.Օ.Պ.Ս.Ե.

Գատընար , պէտէնլէրի էնտամընը տահա պիր զէրափէթլի կէսթէրմէք իշին , գօրսէ թառիր օլունան կէ օյիւս մէնկէնէսիյիլէ օլ տէրէճէ պէտէնլէրինի սըրընըրմաքտա ալըրարքի պէլլէրինի սօքաքտա սաթըլան , սուսակը օնլուք սիմիթ շէքլինէ կէթիրմէքտէ ակրէր , անապա իչէրքի ալէամթարը նէ՞ օլուր . նէ օլաճաք դըս զըվրաք սըքըշըլ գտնըն ճէվէլանը նիդամընտա ճէրյան իթմէքտէն շաշար , վէ չօք տէֆա տափիր րիւթիւն րիւթիւն առուրուր , էօլիւմ վուգու սուրուր :

Թէածիւպ օլունուր քի , սըքէթինի հիսս էթակրլէրի հալտէ տախի , եխնէ գօրսէ թագընմաքտան փարիզ կէլմյօրլար . նէ՞ դատար կէնճ գըզլար վէ դատընլար պատարափէթէ գուրալան կիթմէքտէ ափրէր :

Գօրսէ թագընմանըն վէխիմ նէթիճէլլրի բէք չօք իսէտէ , կէչն բազար կիւնիւ պիր տիւկիւնտէ գօրսէ սէպէպինտէն վուգու պուլան պիր ոյզունսուզըլը թարիփէտէլին :

Էնանափտան պիր տէլիգանլը պիր Փըդարա զըզընա պէյէնիպ նիշան վէրիր վէ նասըլ քի տէտիք էվլիլ բազար կիւնիւ տիւկիւն գուրուլուր : Ֆըքարա վէ չոնափ գըզլարը չօքլուք գօրսէ գուլլանմաղլար իսէտէ , բէսի կիւնլէրտէ պունլար տախի ազ չօք պէտէնլէրինի մէզքիր մէնկէնէտէ սըքմաղա մէնզուր արրլար :

Իմարի եէնի կէլինի կիյինտիրէն բէ ֆիելէրի , մօտանա աշինա հարսունքուր իւէ պիչարէ կէլինին գօրսէնի գայթանլարընը վար գուվէթէրի իւէ պազլատըլար չէքմէյէ :

—Աման սոտքերնիդ պագնեմ բէք մի քաջէք եանի ճիյէրս տուրս պիտի իյնա :

—Զարար չունի ալըչմիչ կըլլաս , հապա հարս ըլւուը խուզյ է :

—Եյ ամա նստիմ նէ գօրսէյիս սլալէնաները կուշու պիտի իըլիխ :

—Հոնսեղը մինչև պսակին լմնալը սէտիրին գէօշէն օքկի վրայ պիտի կենաս , անկէ եքլը մաւճ պիտի պըռնես , քեզի ինչ որ ըսեն նէ հիչ ճուղապ չը պիտի տաս էյէրօր բանի մը պէտք ունենաս նէ , ես քովդ եւ կամացուկ մը ինձի ըսէ :

Կէլինէ պէյէճէ թալիմաթ վէրիլոփիքտէն սօղրան կիւվլիի թարափընտան կէլին ալըճըլար կէլիպ , ատէթտէն օլան մէրտափի իճրա խտիլտիքտէն սօղրա , կէլինի կիւվլինին խանէսինէ կիօթիրտիւրէր :

Պիչարէ կէլինին պաշընտա գիրայըլա ալընմըլ եարըմ օդ կայըք պիր թէրէճէ սուըլը , զայնանա հանըմըն էլինի էօփտիւքտէն սօղրա տահա բէք չօք էլլէր էօփէրէքտէն սէտիրին գէօշէպինէ չըքարըպ տուրտորթ տուրլար :

—Ելմոն հանըմ , իմ աշկիս պիրանը քիչ մը մեծ կիրեայ կոր :

—Պատիկ չը սեպուիր , քուրուկ օրդա եալ չէ տէ ինչ եմ կըսէ ատանկընա :

—Ինչ կուզն նէ թող ըսեն , սիրտ չը սիրեց պիր թիւրլիւ :

—Գա ինչուդ պէ՛ք . ալան վէրէն խայըր կէօրսիւն .

—Ամա ընտո՞ր սա հաճի Սինէ մը պէճէրեց տէ ախճիկը անդաւորեց :

—«Եր օլ պաշ եար» լսեր են քուրուկ , ամենական պանի թալէհ պէք է :

Պու արտ տիւյիւն խալգը եէմիք սօֆրասընա էնմէկէ պաշլատը . սօֆրատա կէլինին սաղ թարափընտա կիւվէյիլ վէ սոլ թարափընտա հարսնքուր օմուրուպ , կիւվէյինին վալիտէսի տախի , եկրամէք մէկփիսինի պիլլուիդի հալուէ պիր հալիմէք իսպրազ էտէրէք սօֆրանըն պաշընս կէշտի :

Պիչարէ կէլին գօրսէսինին սըքըլըզընտան սօֆրաեա կիւն հալ օթուրապիլիփապ , հարսնքուրուն իպրամէլարընա րազմէն անճաք պիր իքի չոզմա չէյ եէյէսլիլուի :

Իքի սաաթտան գիյատէ պու իսքէնճէյի չէքտիքտէն սօղրա թամամ իթմիտմ պուլուպ սօֆրատան զալգընտը , վէ կէլին հարսնքուրուն գուլազընտան տէտի :

—Աման կուպիկ հանըմ , վրաս մարելիք կու գայ կոր , թիչ մը սո քօրսէս թուլցու :

—Քիչ մնալ առզադ սիմէշ • պասկէն եքլը կը հանուեցընս սահամցիր :

—Պաքդ պագնեմ գլոխս դառնալ պաշլայեց :

—Քիչիկ մնալ համերէ զրզըմ , հիմայ գօրսէիդ կապը թուլցնելու համար թէկմիլ ֆիստանդ հանել պէտք պիտի ըլաց :

Պիչարէ կէլին ճանը աղզընա կէրմիշ , տույտուղու աղըրլարտան եիւպիւնին բէնկի քիւլ քէսիլմիշ օլտուղը հալտէ մէճպուր օլտու պէքլէմէնէ . կիճէ սատթ ալթըտան սօղրա , պսակ արարողութիւնը պաշլայըպ , կէլին հարունքուրըն գոլունա տայմնարաք կիւն հալ օրթաեա կէլիպի կիւվէյինին գարչըուրնտա տուրու իսէտէ , պսակ հէնփու եարը օլմու չքան տաեանամերպ եէրէ ափւշտիւ պաելլուր :

Տիւկիւն խալգը թէլաշտ տիւշիւպ դիմի սու գօշտուրմատա , գիմի րուհար արամատա , կիւվէյինին անասը պաշլատը հայցլըւածազա :

—Գա սս ինչ ծուն էր օր կլիսուռ էկաւ . մութլախ պաշխա սիրող ունի սս . սրչիլ մարելին պէլլի հղաւ օր տղիս վրան սիրուր տաք չէ :

Կէլինին անասը պու լաղըրտըլարը տույտուղունտա փիւր հիտութ ճէվապ գէրտի :

—Աս ինչ լախըրտըներ է անկամա կը համնի կոր , իմին ամսճկանս անսունը օխտը ճուր վլայ տէ անկէ եքլը պերանդ սու :

—Գա ճանըմ մի պոսուք , քօրսէն սըխրյէր տէ անկէ մարելիք եկաւ վրան :

—Իշտէ նայէ , Արսէնին , հետ սըխը քըխըյէ եղեր արանին , հարսնքուրը իր պերնովը կըուէ կոր . դա ընտո՞ր զաւկիս կըոսիս պիլէ պիլէ կրակի պիտի երէի . . . :

—Զաւկիդ խերը տեսիր , իմ ամսճկան թող եալվար ըլայ տէ անանկ տոնէ . ծօ՛ Արսէն , չափուս կընա առապայ մը պեր :

Իշ պու մէմուլին զայրի վաղտատան թէկմիլ տիւյիւն խալգը չաշըրըպ , պիր քաչ քիչի թարափէյինին արամընը պուրմազ չալշտըլար տէ իսէտի սումայըպ , կէլինին վալիտէսի զըզընը ալտը խանէսինէ ավտէթ էլլէտի վէ պիր քօրսէ սէպէսլինտէն իւ պու ադար իզախաճ պօզուլուու :

## ԷՇԵԱ ԹԱԱՄԲ

Չէն մէշրէսլ էսնափըն պիրի , արթիյէ բարասը ոլտուգծա էվինէ էշաս ալարագ , զիւկիւրա կիւնէրինտէ՝ ֆաղա ալտըլըլ էշեալարտան պիր մըդտար սաթըլպ իշնի կէօրիւր իտի :

Ալըմ իլէս սաթըլըմ արասունտա վագը օլան գարարը վազի-Փէ իտինմէտիքտէն պաշկա , ալուզը էշեայէ սաթտըլը էշեանըն իտինի թաղարըլու:

Պիր կիւն պիզիմ չէն մէշրէսլ , տօսթլարլնստան պիրինի ագշամ եէմէյինէ տալէթ իտէր վէ չարչտան պիրլիքտէ էվէ կիտէրլէր .

Զէվճէսի , էնլինի վէ միսափիրինի գարշըլալըլ իւանէնինին սալօնունա կէօմիւրիւր . հավա սօղուգ օլտուգունտան խանէ սահիսի-զէվճէսինէ տէտի :

—Պագսանա մատամ օտա սօղուգ , սօպաեա պիր իքի գանարէ թագըլըմ աթսան :

Մատամը պիլա թէրէտիւր սօպաեա իքի իւչ բարչա օտուն աթտը :

Միսափիր թէհայիւրտէ գալտը իսէ տէ պիր լագըրտը էթմէյիպ տօսթունուն չէն մէշրէսլիկինէ համէ էթտի . գանուրէ թագըլըմ հայի իլէ սօպայա աթըլընազ տիյէ տիւն շինտիւ :

Պիր ազ միւսահիտէթտէն սօղրա թատա վոգթը կէլիպ սօփրաեա ինտիլէր :

—Հանի՞ պիր իքի շիչ խալը զօյմամըլուն սօփրաեա .

—Միսափիրիմիզ կէլէճէկինի պիլմէզ իտիմ , շիմտի կէթիրիրիմ :

Մատամը տօլապտան իքի շիչ չարապ չըգարըլ սօփրաեա գոյտու .

Միսափիրին թատճիւպիւ արթմտղա պաշլատը իսէ տէ եինէ թլնմատը :

Զօրպա իշիլափտէն սօղրա , օրթաեա գըզարթմա քօնտու .

—Օ տէկիլ տմա մատամ , գըզարթմտեա աչըդտան թալը պիրօմը գոյմուցուն .

—Նէ՞ եարայըլ , պու տէփաքի ալուզըն էթ բէք դապուն ըտը .

Միսափիրէ սու ամայիպ սուալ ճէվապլար զիյատէ մէռոք օլուու իսէ տէ սօրմուք նէ զաքէթսիզիք օլուր էփքեար իլէ եէմէյինէ տէվամ էթտի .

—Սալաթմանըն իւզէրինէ բիրինչ մանկալ կէշիրմի՞ւին .

—Եօք , եարմատըլ քի իտէտիկինիզ դատար կէշիրէսին .

Խանէ սահիսի եազտանը էօնինէ ալըպ սալաթմանըն եալ վէ սիրքէսինի գոյտուգտան սօղրա միսափիրինէ տէտի :

—Եփէնտիմ սուեուրուն սալաթմատան ալըն . . . Օ տէյիլ ամա պաշկա նէ՞ եէմէյիմիզ վար :

—Թիւրլիւ պաստը եաբտը .

—Օհ բէք ալէա , գըզարթմայը գալտըր տա պաստըլը կէթիր :

Պաստըլ տախի կէլիպ եէնտիքտէն սօղրա , էփսահիպի զէվճինէ տէտի :

—Շու թէլաթին չիզմէտէն պիր մըդտար քէսէիտին . հազմ իտինի տիր :

Մատամը տօլապտան՝ պիր թապտա էսկի էտիրնէ գաւչէր բէյնիրի կէթիրտի :

—Հանի՞ , իւզիւմ ալուզը կիմի՞րմէտիլէր .

—Աէթիրտիլէր , սէրէթ իլէ տօլապա գոյտում :

Մատամը պունու տիյէրէք սէրէթ իլէ իւզիւմիւ սօփրաեա կէթիրտի :

—Շիմտի պու եագըրըլըմը եա . շունու պիր բաննթալօն իշնէ գոյ աս էօյլէ կէթիր .

Մատամը տէր հալ իւզիւմիւ պիր պիլյզա թապտա գոյամղա պաշլատը :

Միսափիրին արթըլդ թահամիւլիւ թիւքէնիպ իտանէ սահիպինէ տէտի :

—Ալան աշկընու նէ՞ մուամմա տըր պու , եօքսա ջիննէ մի լագըրտը էաէյօրունըզ :

—Զինէսի վա՞րմը եա , ատէթա լագըրտը էտէհօրուզ :

—Եօգարտա տէտին քի շու սօպաեա պիր իփի գանարէ թագըլըմ աթէ մատամ տա սօպաեա օտուն աթտը :

—Հա՛ սիրտէն պիրէ հավալար սօղուտաւ , արթիյէ պիր գանարէ թագըլըմ վար ըտը նիրաեա աթմտըմ օտուն քէօմիւր ալուզը տա , գանարէ թագըլըմ տէրուէմ օտուն քէօմիւր տիմէք տիր :

—Իշտէ պու թօափ , էյ օ պիր իքի շիչ իւալը տէտի կին նէ՞ տիմէք տիր :

—Եփէնտիմ , պիր եէրտէ պուլունմազ պիր Սէլանիք շարապը պուլուում . բարամ եօղըտը , կ լիրաեա պիր նւշագ խալըու ալմըշըտըմ Զ լիրաեա սաթտըմ շարատան ալուզըմ . շիմտի խալը տէրուէմ պիզիմ մատամ շարապ աղնար :

—Իշտէ պու ալէա . զըզարթմաեա թաշլը պլըո գոյմաք նէ՞ պիր .

—Սա եաղը պիթմիւ իտի . պիր թաշլը պլո վար ըտը սաթտըմ սա եաղը պլուը :

—Եյ սալաթանըն իւզէրինչ մանկալ կէչէ՞ր մի .

—Բէք ալէա կէչէր . զէյթին եաղը զալմամըլ ըտը , բարա տա եօղըտը , արթիյէ պիր բիրինչ մանկալ վար ըտը սաթտըմ եաղ պլուը .

—Թէլաթին չիզմէ նէ՞ օլուեօր .

—Ատամ պիր թէլաթին եօլ չիզմէմ վար ըտը էօյլէ տուրուեօր ըտը , էսկի պիր զաշէր բէյնիրի պուլուում , չիզմէյի սաթտըմ բէյնիր պլուը .

—Եյի եա . իւզիւմիւ բաննթալօն իշնէ գոյ տէնի՞րմի .

—Պէ դարտաշ , իւչ տէօրիթ բաննթալօնում վար ըտը , պիզիմ մատամ էսկի տիր տէյթէք , թապագնը եահուտիյէ վէրմիւ գարշըլդ թապագ թագըլըմ ալմըլ , եիրէյիմին եանկընլըշնտան շիմտի թապաղա բաննթալօն տէտուում .

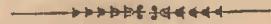
—Եյի ամա կիւզէլիմ էշեալարը եօղ ֆիյաթա սաթտըլ եէմէք զիյան տէյթէլմի .

—Վ աղթըլն խօշ կէչմէսինէ պէտէլ տիր , սաղլուըլ տիւշիւնմէտին իսէ խարճայըլ էօմիւր կէչիրմէք տահան իտի տիր .

—Եյ պիթէր իսէ .

—Զալըշըլ եէնիտէն էտինմէլի .

Միսափիր պու զըսա ճէվալա գարշըլդ պուլումտաւրագ , իշ պու միւլքեալէմէյի գաթ իթմէկէ մէնալուր օլուու



## ՃՇՄԱՐՏԱՍՈՒՏ

— Նէ ալէմտէյիլ Հաճի աղա :  
 — Սօրմա գարտաշ, պաշըմըղա պիր պէլա աչ-  
 ուըք քի հիշ պիր պէլայէ պէյնդէմէզ :  
 — Խայր օլա նէ՞ օլտու քի,  
 — Նէ օլաճաք պիր եարը գալֆասընըն սէօղիւնէ  
 ույտուք պիզիմ արսանըն խզէրինէ պիր էվ պաշ-  
 լատըք :  
 — Ալլահ թամամընա եէթիշտիրսին :  
 — Իշտէ պէնտէ օնու տէյէճէկիմ ա՛, գալֆա-  
 եա տէտիմ քի չեօյլէ տէօրթ պէշ օտալը պիր էվ  
 նիհայէթ քաշա՞ չըբար, պանա սէօզ վէրտի քի  
 եւչ եւեզ լիրա վէր պիր չէյէ գարըշմա, սանա  
 գութու կիափի պիր էվ եաբար անախթարըն է.  
 լինէ թէսլիմ էտէրիմ :  
 — Թէսլիմ էթմէտի՞մի .  
 — Տահա սօբաք գաբըոը եօք քի անախթարը օլ-  
 սուն :  
 — Աղնատըմ, սէնին գալֆան տարա կէլմիշ,  
 գարըեց գըրմըշ օտուն էթմիշտիր :

\* \*

— Հավալարըն պիրտէն պիրէ էքշիմէսինէ նէ՞ տէրսին  
 Հաճի պապա :  
 — Վալլահա նէ տէյէճէյիմի շաշըրտըմ դալտըմ, էվոյէ  
 տիրէճմ քէօմիւր հօք . բարա տա եօք, նէ եաբմալը  
 պիլմէմ :  
 — Եօյէ իսէ, պիր իքի չուվալ գէօմիւր ոյտու րանա  
 գատար եօրկանա սարըլըու օժուր, նէ եաբաճաքսըն :  
 — Սէօզ մատէյնիմիպտէ, եօրկան տա հօք . պիր դիլիմ  
 վար օնա պիւրիւնիւերըմ :  
 — Եօյէ իսէ սէն տօղրուճա մէզարա կիր . . .  
 — Օրաոը սըճա՞քմը եա . . .  
 — Մաշալահ Փըրըն կիափի տիր— եալընըզ խմի սօղուք  
 տուր պիր աղ :

\* \*

— Էէթլիկ աղա, գէյտէն ինտինի՞զ մի :  
 — Սօրմա մօնչէն, պիգ տէ անըն զայրէթինտէյիզ :  
 — Ատամ սէնտէ զայրէթին նէ՞ տիր, պիր արապաեա,  
 եախոտ մատունանա եխքէթմտին, էնտիրթմտին կէօչիւ  
 պիթմտի :  
 — Նէ՛ զօլոյ սէօյէեօրսու ն. հավալար եադաց կէօշէրի  
 պէրապա՞տ մը էտէլիմ :  
 — Սէն տէ պիր աջուգ հավատա իշինի կէօր :  
 — Աչոդ հավալարտա տախի բարա պուլունմանօր :  
 — Ատամ ուզուն էթմտին, հազաչ հավալարտան էստիւնձ  
 ալ, աչոդ հավատա իշինի կէօրիւ վէր :



## ՔԱՏԵ ԿԵԶԾԵԿ

Պիգէրետն Կարապետ էֆ. ի հրատարակոծ բօ-  
 մաններէն նէթիճէի մէրամ անուն ընտիր վէպը լլ-  
 րացած ըլլարով, այսօրուընէ սկսեալ Բէտի Կէօ-  
 զիւ անուն խիստ հետաքրքրական վէպը հրատա-  
 րակել ձեռնարկած է :

Ցիշեալ գեղեցիկ վէպը որ Ալիք Անտոն էֆէն-  
 տի թարգմանած է, իւր սահուն եւ յստակ ոնո-  
 վը՝ ուրիշ այս տեսակ թարգմանութեանցը զտած  
 ընդունելութեան, իրաւամբ այս վէպն ալ պիտի  
 արժանանայ մեծարոյ վիպասէններէ :

Բաժանորդագրութիւնը նախկին պայմաններով  
 կը չարունակուի, և ի նորոյ բաժանորդ գրուիլ  
 ուղղոններն, գիմել կ. Պոլս Զիշէք Պազար թիւ 23  
 Պիգէրեան տպարան կամ լրտպիր ծախողներու :

Բաժանորդագինն է Պոլսոյ համար ամսական Յ  
 զրուշ և գաւառաց համար 6 զրուշ :

## ՃԱՅԻՆՏ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱԾԸ

ՍԻԿԱՐԸ ԳԵԱՋԵՏԸ ՏԵՊՊՈՍԱՒ

ՀՍԹԱՆՊՈԼ ԱԼԱՃԱ ՀԱՄԱՄ

Ապուտ Էֆ. խանք գուրապինուն Ն : 42

Պալատէքի սէրէնչպալը եէնի քիւշատ օլոն Տէ-  
 քօվիթօտա՝ էվլոբանըն վէ պախուսուս Ֆրանսանըն  
 էն մէշչուր ֆապրիգալըրընտան պիրիննի նէվի սիկա-  
 րա քեաղըտը թէտարիք եթտիրիլուպ, իմալ վէ ֆի-  
 րուիթ օլունմագոտ աըր: Միւհթէրէմ էհալիննի  
 ինթիմալ ինթիրիք տուբանըն նէվի հէր գանդինի-  
 ուրը իսէ օլուն, ա'լս խալիս բերիննտէն մամուլ ո-  
 լան մէգիւր քեաղըտըն կիլիկ անճադ աղզա վէվ-  
 քէլստէ էշզէթ վէ թաթլըդ կէթիրմէքտէն իսպա-  
 րէթ տիր: կէրէք իսթամզոլ վէ կէրէք թաշրալար  
 իշուն վուգու պուլարադ սըբարըլար սուհուլէթէ  
 վէ ամթիտ միւնտէրիմ շարթլար եւզրէ ինրա օլունուր:

Պիրիննի.— կէսոթէրիլէն նիւմունէլը մուճիպիննէ

կէրէք քեաղըտլարըն հինսի վէ կէրէք ատէտլէրի տող-

րու օլաճադ աըր:

ինթիննի.— Սըբարըլարը կիւնինտէ թէսիմիտուպ պ-

եյլէ “Պու կիւն օլմատը, եարըն օլաճադ, կիպի սէօզ-

էք եւէ միւշուէրիլէրի ալտաթմականադ աըր:

իւշիւննի.— կէրէք քեաղըտլարըն արալարընտա վէ

կէրէք բէսիմէրտէ ա'լս թագիտ պուլունմականադ:

թէշըիք բազպէթ պույուրաճադ էֆէնտիլէր իշպու

ելանըլըդտա միւնտէրիմ շարթլարը թէմամէն ինրա

իմթմէքտէ օլտուզումուզու թատոիդ իսէճէրէր:

ՃԱՅԻՆՏ ԳՈՒՄԲ

ԱՐՏՈՒՏՏԵՐ—ՏԻՐԱՆ Գ. ՓՈՒՓՈ ԶԵԱՆ

ԽՄԲԱԳԻՔ—Յ. Մ. ՀԱՃԵԱՆ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԳՐԱՆՑԱՐԱՑ ԲՆԿ.

մարգ նօրատ յիլլան քաշուամաս լուսական տպագրութիւն

մմոյտի եմոմ ։ Դանգրատպղ Շիտու զիմտս Բզտգ  
-մրկ Ռգեղվր Շղոմդե ։ Զվեցլոմ Շղորան Մը Խոքիս  
զփոռլիր վ զմակամդ Ռգ զարսեսը Շտոմ ։ Ք Անվջ  
։ Վզոքմակ Շեսմամուն զվեսցիր Ռոյրլուն  
-տու ։ Ք Վլզմոկ ։ Մզգլոմ Ռիտցեսկ Շղորանը—

։ Եզետոկ Մը Ռոյրու պհրեսկ  
Քիտու զվեցմդե Շմուոք Ռ Ռուոկ մտիմդ  
Ռգ Հակմոտչ Պէկիուու զարսեսը Խուզոմ ։ Մզգու  
-չզոմ Մը Վզոմմակ Շեմ ։ Պավթաւուշեց—

։ Մտմունայ Շտոմ ։ Լզո  
-տչ Մզոմդե Վկտու զվեմորոկ Խորվչ Շուղի Մկ—

։ Ճ Քուեգ ագչող զվիսմաւուն Շմուուն  
Քուզգ Պվիտոմտե Մզմդի Տլզտապիշ ող Մը ՐուՓ

։ Վլզգուգտ Ռիվտավիտ  
Պչմօնտտոկ Լզոմ Ժուոզմի Պակմակու Բոյրոկմ  
-ում Ռակմդ Լզուդու մէտ մզկտուուկտչ զոտգըրազ  
-ըմ ամունզոչ ։ Շտոկու պհմազ մզրվթատտովիլը

։ Քլկ—  
-մոկ Մը Րուուզր Ռակլունատ Քլիկ ։ Ք Նսշ—

։ Վմտսկ Վտվիտ ովու Մը Վե  
-րկ Մզոմդե Նմու ։ Վլունատ Շեսմամուն Գթզ—

։ Իվտովիտ Մզուզմի ոչետիսչունու Ջրի՛՛—  
։ Եզեգտկ Ռոշ—

։ Վր զվետդե Պ Պվլորոկ Խուզմդ Մը Պոմդե Կիկ  
-մտոտչ Պհկտուու Խուզոմ Տուդի Տլզոմ ուսու զարսեսը

— 4 —

## ԱՐԱՐ • ♪

Թ. Ա. Գ. Ա. Խ. Ո. Բ. Ը.

Լուվրի արքայական պալատան մէկ սենեակը



ՏԵՍԻԼ Ա

Ազնուականք

Կորտ .— Ալ ձեռք զարկած դործերնուս  
վերջ մը տանք լմնցնենք .

Փարտ .— Ալ թող թուիպուլէն ճախի պատ-  
ոի , թող հաօկնայ թէ իր սիրուհին հոս է :

Քօսէ .— Թող երթայ սիրահարը ուղածին  
չափ փնտուէ , բայց սլալատին գոնապան-  
ները աղջիկը հոս բերենին եթէ տեսան . . .

—Մօնշն .— Լուվրի մէջ բոլոր սենեկապան .  
ներուն պատուէր եղած է որ չիմացնեն թէ  
անանկ կին մը եկաւ հոս գիշեր ատեն .

Փարտ .— Ալակէց զատ , իմ մարդիկներէս

։ Ժղգջ

-ուցման զոմտողդը Ռգմմի Պ յումզմ զմուն յութման  
։ Խոկ Մը յուտի վաստետստ Ցիր զվիտուոց մզյ  
-ագենման մզունսը Ցմագչ Ցուվը յարգչամուլ—

։ Մուտաւոկ ուսոյ զվեսցիր ուոյլուրուը  
զմուկու ։ Ք զոկուուուչ Կիմ Նքում Նմուլ—  
։ մուն վէ ովքման յու

ուսու ։ տոյրմտ նվիսնեղ ։ Ղուզը նոմի մզր վցուչյմուն  
մս մեսվլուն Նմու մզուլլուուչ վտվին ։ Խուզունմզի  
ցիսմանաւ մմուն զհկտու պիմորոկ մս նոկ տը—  
։ տոմանետպ նունմուչ ։ մս նոկ Նզու—

։ Պայ

։ Անսը Շտոմ ։ Մզգքման զհմօնմ զվեսկու Գիու՛՛—

։ Պվեզփաթը Միսք Շեմստում Մզմդ զվմուն  
-մմունչ քուզգը Պվլորոկ ։ Խուզուույտ կուցումուն  
յուք Ռոկմդ ։ մէտգզ Միսք մնուն քուսուզեն միսք  
-տմ ատմունայ Պ մէսեգեն Մի մնուն Խուզմման  
-ուու պիմուն մմուլլու ոչետնմզի կու—

։ Րդ Եկում իսպրմոր իսունաչ

։ Ոչեն ուսլզզունցը Լու Պիւաչ Կուզմէնչը տը—

։ Ժղվոկու

վրման Պ ։ Մզգզը արուն զոմտուուուկ զամուլ—

։ Լուց Պվլուսկտենցուն վեզմ—

։ Պավթաւուչ Բուզվին Բզունը—

։ Ուոզմկուչ Մի Պ Կ

կմոչ Իվտովիտ տոչեզմզու տուուստ Ռգնզիլ—

— 9 —

— 65 —

վարպետորդի ծառայ մը ծաղրածուին միտքը  
ուրիշ տեղ դարձնելու համար անոր տունը  
դացեր է և մարդիկներուն ըսէր է թէ կին  
մը տեսայ որ գիշերանց Հօթֆօրի պալատը կը  
տարուէր քաշկուտելով , և ան ալ ձեռքերնէն  
փախչելու համար ամեն ճիզ կը թափէր:

Քօսէ .— Աս ալ աղէկ , Հօթֆօրի պալատը  
Լուվրէն շատ հեռու պիտի ձգէ զինքը .

Կօրտ .— Բայց նայինք որ երկար ատեն  
զինքը խարենք , աչքերուն վրայի կապը ա-  
ղէկ մը սեղմեր ենք :

Մարտ .— Ես այս առաւոտ փախուկին  
թուղթ մը գրեցի սա իմաստով , « Քու սիրու-  
հիդ ո՞վ թուիպուլէ , յափշտակեցի ձեռքէդ  
և ուր երթալուն լուրը եթէ կուզես իմանալ—  
հետո Գաղղիայէն դուրս պիտի տանիմ , (Ա-  
մենէ իւ ինդան):

Կօրտ .— Ատորազ թիւնը .

Մարտ .— Ժան տը Նիմիլ , (Ա. Անդը Բարիուն-  
իւ ինդան) :

Բարտ .— Ալդեօք ինչողէս հիմայ բռնկած  
ասդիս անդին կը վնտուէ :

Քօսէ .— Տեսնալ կուզէի .

Կօրտ .— Թշուառականք բռունքը գոցած

• ողջը զիվը  
- շանստին ովքլուրուն Նմսմմդ մս զ՞ մը սոցտուե  
ում Ենուն . վայս զրվելունեղենեւ Նումի Դամ մզ  
- տմուգտ վլունունց տո զոգթիւոյն մս ժնգը —  
• Ամստի զվտովրան  
- տ տո մրսնցո զվեսոտ դ զ՞ մկողոյրոք Դալզոյ  
- լենե ։ Նզովրտ հմսրովիուն տհրան զմմտի ։  
• Աղոմտուգտ ուս մգրմոն վպիւ մը քլուրուն  
հըլդ յուլլը կտղուրու . . . Դալզոնտսոքունեն իսլ  
- տղուրուն նիր զվմն տվցի զրսիսք մոգմդ քոտսունց  
իսետնզորուն նոյ մմսփի Բողովածուն մկ սհրդատգ  
Առդցուն ոյրուը վհնեն մշզչք մզբուուն դ ։ ոգքմոկի  
վայս մը զրվելուստովունգի նիր զոգթիւոյն ։ զվեսն  
- վր ուս հ պիւն և եղչ նզի ։ Ռիսք ամտնզոչոս դ  
փրաքիւն վմուլորմուը տո ոգտ ։ ոսչ հայ մմոի  
վլդնզոմնու կտառիտուն զվմնին վմորտ մով մհջ հ  
վզունզգի ։ . . . զրվերունը ։ Բուդր եղծն —  
• Ամենասր Նզուն  
զհկումեստ զմգնին վվպիւ ։ Խորոմիմս զսմտի ։  
• մգնսար  
ոգ՞ Դալզոստ ևո կրաք Նոզնունի ։ ովմուու . . . մը  
տոյրանու Ջեսմըրտ վոյ քոխամոյ ։ ոգննեզկի ։  
• Նզեն  
- մտեն մկոմեստ Դասիս զսրունսը ։ Խոլզոն որը  
• նիր զվիկոմեստ նոկի նզի մզպոգտ ։ . . . հ  
կմոտտեն զոյրդ զվիրատոյն մօչ վլդզոմդ մօչ ոոժնոյ  
- տառ ։ մզգտաս մրսիունգի նուստ հլդնեզոն ։

տառմատ մեջտ զվադութ նետ ։ Տոկի մէջ ։ իսկազ  
-մո մժղամժ զվակաց զարսեսզ շոմը ։ ֆու—  
։ մըսակ ոմն իսլզուգտես մզզ  
-մասփմփ զվետչտ շոեգլուրը ։ նէր պախոք զորեսի  
լոգիտչ դատեցուտտտ իսլտա վեգու շամգրին պոգ  
-լովմէջ ուտ մմորտի ։ նգիտանուողիմի մըրտեր  
զվումգե միսցըմոյր նեսմրտ զոյուզ մը վալտվից րգ  
։ զայսեսզ ովհմոչ լոգչեզ շոոմ ։ մբՊ—  
։ զտայտոյ մի մեռովմտեն ։ զայըլամզլուգուք—  
։ մէջզտատտ մի մեռովմտեն  
մա զվետեն իսլզիտանուողիմի զվզմգրին զայսեսզ դ  
տտմտետց ։ շոեգի քմենզու նուստ դ սլոդ մմոր  
-տի ։ նզմչ զվողիսքրտ նեսմրտ զոսիս դ զվեռոնզըլ  
-մմի զվերեսի լոգիտչ զվմորտի մմուք զվզումգուք  
։ մը յուեկու մզզմասի ննու ։ մտուամ բգծ—  
։ նգրմուն նոյան իսլոմգի ոմսնզտ տտմտետց  
։ ժզզմչ զերեսի վդտգ իսլզումգե ։ մմՊ—  
։ հումեն մի մէրս նոնկուզմ նոկտաօյ մետարես  
դ հուց մի կարետ մրշաքնուն ։ դ վլզմոկզու—  
։ ։ ։ ժզվմուզզու նօստի մը նմէ հըզգ—  
։ ։ ։ լզլուետտ մմորտի ուտ դ ժահնե  
։ տտմտետց նզետիտի ։ վմուսեն մի ըըմս—  
։ ։ ։ դ քոչեցտի վիտեզ զոյզ զվմորտի  
ուտ դը զգոնի մորտչ զվիտմտետն նետ ։ ոչինզմն  
-տովսի ոչիու մետմտան սրաք վլոցեզը ժօգն  
-մու ։ զայսեսզ նզելունետու ։ տտուն նվիսներ—

— 66 —

Ֆռանսուա : — ( ի ո յ ն ա ս կ է դ ո ւ ն է ն ) Հ ո ՞ ն է :  
Բ ի է ն . — Ա յ ո ' տ է ր ա ր ք ա յ , Թ ո ւ ի պ ո ւ լ է ի  
տ ա ռ փ ա ծ ու ն :

**Ֆրան.** — Լաւ ուրեմն, խեղկատակիս  
տարփածուն ինծի մնաց, ո՞հ զմայլելի բան :  
**Բիէն.** — Կամ տարփածուն կամ կինը .

Ֆրանս . — (Կինը ըլլայ աղջիկը ըլլայ , ա .  
մենելին մտքես չեր անցներ որ ընտանեաց  
տէր . է) :

Բիէն .— Զեր Վեհափառութիւնը դանի  
մէյ մը տեսնել կուզգէ՞ արդեօք :

Թրանս .—կը հարցնե՞մ .

ԲԻՒՆ .— (ՊԵՆԱՇ ՔԵՐԵՎԻ) ՆԵՐԱ ՄՈՒՐ գԵՂԵ-  
ԳԻԿ տԻԼԻՆ, վԵՐԴԸ ուզածիդ չափ կրնաս գո-  
ղալ, առայժմ թագաւորին քովս ես .

Պահնշ .— Թաղաւորն է Եղել այն երի-  
տասարդը :

Մըրանս .— ( Աշուն իշխան + միջնադարյան ոչ բարձր ել-  
նվան ) :

- 63 -

Մարտ .— Սանդուխը ամուր մը պիտի բըռ-  
նես :

Թռիպ .— Հըմ, հըմ, շատւո՞ր էք արդ-  
եօք, այսերս սսեն՝ բան մը կեն տեսներ :

Մարօ .— Որովհետեւ գիշերը սաստիկ մութէ , ալ ուզածնուդ չափ պոռացէք , կանչութեցէք , ոտքերնիդ զարնելով քալեցէք , աչքերը կոյր , ականջներն ալ խուզ են :

Պահն. — Հայրիմ, օգնութեան հասիր:  
Ազնուականք. — Յաղթութիւն . . .

Թռիպ .— Ի՞նչ կընեն այդ մարդիկը , ա-  
պաշխարա՞նք քաշել սիսի տան ինձի . այս  
ի՞նչ խայտառակութիւն է , գեռ չլմնցուցին ,  
վայ , աչուլներս ալ կապեր են . . . ո՞հ , այդ  
անձնքը — ալդ անձնքը . . . .

ԳԱՐԱԳՈՅՑԸ ԿՐՁՆԵ